***Sunday – April 30, 2023 Eastwood Uniting Church***

**Creating Community with the Creator**

**與創造主共同營造社區**

*Eastwood Uniting Church is situated on Wallemettegal Country of the Darug-speaking peoples. We acknowledge and pay our respects to Elders (past and present) and all Indigenous people.*

伊士活聯合教會座落於說Darug語言原住民的Wallemettegal Country的土地上。

我們承認並尊敬過去及現在的長老們，及所有的原住民。

**Welcome and acknowledgement**

**G’day and Welcome** Warami mittigar! [Darug]

**환영합니다** [Korean] **欢迎 致谢 – 神的土地** [Chinese]

**Hej kompis** [Swedish] **Guten Tag, Freund** [German] **Ciao amico** [Italian]

**Call to worship and candle 宣召崇拜 及燃點燭光** **예배로 부르심**

The light is shining 光在照耀 빛이 있으라  
**We are welcome here** **我们在这里受欢迎 우리는 여기에 환영을 받습니다**  
The door is open 门在敞开 문이 열립니다  
**We are welcome here 我们在这里受欢迎 우리는 여기에 환영을 받습니다**  
Jesus our shepherd stands at the door

我们的牧羊人耶稣站在门口 목자되신 예수님이 문에 오셨습니다

**We are welcome here 我们在这里受欢迎 우리는 여기에 환영을 받습니다**

Come friend, stranger, seeker, teacher,

来吧朋友，陌生人，寻道者，教师， 친구 낮선이 구하는자 가르치는 자들아 오라

Come young, old, lost and found

来吧年青人，老年人，迷失的，寻见的， 젊은이, 늙은이, 일어버린자 찾은자도 오라

We come to the door  我们来到门口 우리는 문으로 왔다

**We come to worship 我们来到敬拜 우리는 예배하러 왔다**

**Let us worship God! 一起敬拜上帝 우리 함께 하나님을 예배하자**

**Song: In Christ alone 史茵茵** <https://youtu.be/duO4RcjkJVc>

**Prayer of Confession and Assurance 对忏悔的祈祷** **고백의 기도**

Let us seek God in the peace of this place

让我们在这个地方的平安中寻求上帝 이 자리의 평화에서 하나님을 구하자

**And bring to God what burdens us**

**把我们的重担带到上帝面前 우리의 무거운 짐을 하나님께 가져오라**

[silence 安静 침묵]

our pain, our loss, our sin, our shame

我们的痛苦，我们的损失，我们的罪恶，我们的耻辱 우리의 고통, 짐, 죄, 수치

**May we be made whole again. 愿我们再次被完全 다시 온전해지길 바라며**

Shepherding God 牧养的上帝 목자되신 하나님

**Find us again** **再次找寻我们 우릴 다시 찾는다**

我虽然行过死荫的幽谷，

也不怕遭害，因为你与我同在；

你的杖、你的竿，都安慰我. (诗篇 23:4）

**"**Even Thou I walk through the darkest valley,

I fear no evil; for you are with me;

your rod and your staff- they comfort me"

(Psalm 23:4)

내가 사망의 음침한 골짜기를 다닐지라도

내가 두려워하지 않는 것은 그가 나와 함께 하심이라

그의 지팡이와 막대기가 지킬것이라 (시편23;4)

Shepherding God 牧养的上帝 목자되신 하나님

**Find us again 再次找寻我们 우릴 다시 찾는다**

For Jesus said, "I am the gate.  Whoever enters by me will be saved, and will come in and go out and find pasture" (John10: 9)

耶穌說：「我就是门，凡从我进来的，必得安全，并且可进出，找到草吃。」约翰福音 10:9

예수께서 “ 나는 문이라 누구든지 나를 통하여 들어오면 구원을 받고 또는 들어가며 나오며꼴을 얻으리라” (요한복음10;9)

Shepherding God, 牧养的上帝 목자되신 하나님

**May we be all forgiven. 再次找寻我们 우리를 용서하소서**

**The Lord’s Prayer 主禱文 주기도문 Vår Fader i himlen**

**Song: Shout to the Lord TiS 738**

**Children’s Story: ‘Called by name’** 兒童故事：名字被呼叫

**We share a sign of peace**

**God’s peace be with you** 神的平安与你們同在

당신에게 평화가 있으시길Guds frid vare med dig

Chinese depart for worship 中文堂會友請前往舊禮堂繼續崇拜

# **The Living Word of God – Encountering Jesus Christ**

**Reading John 10:1-10**

**Jesus the Good Shepherd**

**1**‘Very truly, I tell you, anyone who does not enter the sheepfold by the gate but climbs in by another way is a thief and a bandit. **2**The one who enters by the gate is the shepherd of the sheep. **3**The gatekeeper opens the gate for him, and the sheep hear his voice. He calls his own sheep by name and leads them out. **4**When he has brought out all his own, he goes ahead of them, and the sheep follow him because they know his voice. **5**They will not follow a stranger, but they will run from him because they do not know the voice of strangers.’ **6**Jesus used this figure of speech with them, but they did not understand what he was saying to them.

**7**So again Jesus said to them, ‘Very truly, I tell you, I am the gate for the sheep. **8**All who came before me are thieves and bandits; but the sheep did not listen to them. **9**I am the gate. Whoever enters by me will be saved, and will come in and go out and find pasture. **10**The thief comes only to steal and kill and destroy. I came that they may have life, and have it abundantly.

For the words showing us truth,

**Thanks be to God. 하나님께 감사 感谢上帝**

**sermon - ‘The Door’ - Jermaine Yan**

# **Empowering by the Holy Spirit**

**Prayers of the People – Brendon Lukin**

**Announcements**

**Song I will sing the wondrous story TiS 233**

|  |  |
| --- | --- |
| 1. I will sing the wondrous story  of the Christ who died for me,  how he left the realms of glory  for the cross on Calvary. | 3. Faint was I, and fears possessed me, bruised was I from many a fall, hope was gone, and shame distressed me: but his love has pardoned all*. Chorus* |
| *Yes, I’ll sing the wondrous story*  *of the Christ who died for me,*  *sing it with his saints in glory,*  *gathered by the crystal sea.* | 4. Days of darkness still may meet me,  sorrow’s paths I oft may tread;  but his presence still is with me,  by his guiding hand I’m led. *Chorus* |
| 2. I was lost: but Jesus found me, found the sheep that went astray, raised me up and gently led me back into the narrow way. *Chorus* | 5. He will keep me till the river  rolls its waters at my feet:  then he’ll bear me safely over,  where the loved ones I shall meet. *Chorus* |

Francis Harold Rowley 1854-1952

**Blessing 祝福 감사**

With Jesus as our shepherd, 우리 목자되신 예수님과 함께

we will go through the door and into the world,

우리는 문으로 세상을 향해 나갈 것이다

**we will go with God by our side. 우리 곁에 계신 하나님과 함께 갈 것이다**

Into all life, 세상으로

**we will go with God on our way. 우리의 길에 하나님과 함께 갈 것이다**

Into every future, 모든 미래로.

**we will go with God in every journey. 우리의 삶에 하나님과 함께 갈 것이다**

For God will be with us in faith in Jesus.

예수님을 믿는 믿음 안에 하나님께서 함께 하시므로

And may God, Creator, Redeemer and Sustainer, bless you now and always.

창조자, 구속자, 보호자되시는 하나님이 지금부터 영원히 함께 하시길.

**Amen 아멘**

*Please join us for Morning Tea*